

ഭവന കൂദാശ

കൗമാ

എന്നാത്മാവിനെ നിങ്കലുയർത്തുന്നേൻ നാഥാ ഹാ-ഹാ
നീയെൻ ശരണം ലജ്ജിക്കരുതേ ഞാൻ
വൈരികളെന്നെച്ചൊല്ലിപ്പുകഴരുതേ ഹാ-ഹാ
ലജ്ജിക്കരുതേ നിന്നാശ്രിതരാരും
ദോഷികൾ നാണിക്കും പാഴ്പ്പണിയിൽ ഹാ-ഹാ
നാഥാ നിൻ പാദകളെന്നെ-കാട്ടിടുക
അറിയിക്കണമെന്നെ നിൻ ചെറുവഴികൾ ഹാ-ഹാ
നേരിൽ നയിച്ചെന്നെപ്പരിശി-ലിപ്പിക്ക. ബാറെക്മോർ
†ശുബഹോ - മെന്ഓലം വാദാമോ ല്ഓലാം ഒൽമീനാമീൻ
നരവത്സലനെ ജലനിധിയിൽ
നിബി യോനായെ വീണ്ടുവനെ
ദുരിതമഹാജല നിധിയതിൽനി-
ന്നടിയാരെ വീണ്ടീടേണം. സ്തൗമെൻ കാലോസ്--- -
-

പ്രൊമിയോൻ -- സെദറാ

നാമെല്ലാവരും നമസ്ക്കരിച്ചു-- --

എല്ലാവരും: അനുഗ്രഹിക്കുന്നവനായ കർത്താവേ, ഞങ്ങളോട് കരുണ ചെയ്തു ഞങ്ങളെ സഹായിക്കണമെ.

കോലോകൾ

വാഴ്വേറ്റബ്രാഹാം, താതൻ തൻ ഭവനം
മുനുപുമാന്മാരാൽ
സാക്ഷാൽ മണവാളൻ മശിഹാ
സക്കായ് ഭവനത്തെ വാഴ്ത്തി
സ്വരാധകരേറിയ വീട്ടിൽ
ത്രിത്വം വാണീടണമേ നൽ
തലമുറയാലിതു വാഴ്ത്തപ്പെടണം

HOUSE BLESSING

KAUMA

Ennathmavine ninkaluyarthunnen natha Hale....Hale.
Neeyen saranam lanjji-kkaruthe njan
Vyrikalenne cholli pukazharuthe Hale...Hale.
Lanjjikkaruthe ninnasrithararum.
Dhoshikal nanikkum pazhpaniyil Hale...Hale
Natha nin pathakalenne kattiduka.
Ariyikkanamenne nin cheruvazhikal Hale....Hale.
Neril nayichenne pariseelippikka. Barekmor.

†Subaho - Men Olam Vada-- --- --

Naravalsalane jalanithiyil
Nibi yonaye veentavane
Dhurithamahajala nithiyathil ni-
Nnadiyare veentidenam.

Sthauman kalosKuriyelayisson.

Priest: Namellavarum prarthichu...

People. Anugrahikkunnavanaya Karthave njangalodu
karuna cheythu njangale sahayikkaname.

Song:

Vazhvethabraham – thathan than bhavanam
Munnu pumanmaral
Sakshal manavalan mashiha
Sakkay bhavanathe vazhthi
Swarathakareriya veetil
Thrivtham vaneenadane nal
Thalamurayal athu vazhthappedanam.

ഏവൻഗേലോനിൽ - മോറാൻ ശിഷ്യരോടായ്
 ചൊല്ലിക്കേട്ടേൻ ഞാൻ
 കൈക്കൊൾവുനിങ്ങളെ വീടേ-
 താവിടെന്നെ കൈക്കൊൾവു
 അബ്രാഹാമിൻ ഭവനം പോൽ
 ഞങ്ങളുണഞ്ഞൊരു ഭവനത്തെ
 രക്ഷകനെ വാഴ്ത്തുക † തുകൊയ്യാൽ

ബാറെക്മോർ: † ശുബഹോ - -- ---

ശൂന്യാരണ്യത്തിൽ - നേടി സംതൃപ്തി
 ജനമഞ്ചപ്പത്താൽ
 ശ്രേഷ്ഠാചാര്യന്മാരോർന്നോ-
 രീഗേ-ഹത്തെയുമതിനുള്ളിൽ
 പാർപ്പോരെയും രക്ഷകനേ
 തുകൊയ്യാൽ വാഴ്ത്തണമേ നൽ
 തലമുറയാലിതു വാഴ്ത്തപ്പെടണം

മെന്റാലം വാദാമോ ല്ഓലാം ഒൽമീനാമീൻ

ഏലീയാവി-നാശീർവാദത്താൽ, വിധവാ ഗേഹത്തിൽ
 കുండത്തിൽ ധാന്യപ്പൊടിയും
 കൊമ്പിൽ തൈലവുമുറ്റില്ല
 ആ വരമാർന്നിടട്ടെ നിൻ
 ഭക്തരണഞ്ഞൊരു ഭവനം നൽ

തലമുറയാലിതു വാഴ്ത്തപ്പെടണം

മൊറിയോറാഹോ - -- ---

ഏവൻഗേലിയോൻ

ഹാലേലൂയ്യാ - ഉ - ഹാലേലൂയ്യാ
 നാമാ നിൻ വെളിവും വിശ്വാസമതും നൽകീടേണമേ,
 സാന്ത്വനമരുളിപ്പാവന ഗിരി ശിഖിരങ്ങളിലേക്കു
 നയിച്ചിടണമെന്നെ. ഹാലേലൂയ്യാ.

Evangelionil – Moran sishiarodayi
 Cholliketten njan
 Kaikolvuningalevreedeth
 Avedenne kaikolvu
 Abrahamin bhavanam pol
 Njagalananjoru bhavavathe
 Rakshakane vazhthuka thrikkayyal.

Barekmor..... Subhaho...

Sunnyarannyathil - Nedee samthriptyh
 Janamanjappathal
 Sreshtacharyanmmaramno-
 Reeghehatheyumathinullil
 Parpporeyum rakshakane
 Thrikkayyal vazhthaname nal
 Thalamurayalathu vazhthappedanam.

Men Olam-----

E-leeyavi- nnaseervadhathal,
 Vidhavaghehathil
 Kumbathil dhannyappodiyum
 Kombil thylavumattilla
 Aavaramarnneedatte nin

Bhaktharananjoru bhavanam nal
 Thalamurayalathu vazhthappedanam.

Moriyorahe-----

(Song before Gospel Reading)

Haleluyya vu haleluyya -
 Natha nin velivum viswathamathum nalkeedename
 Santwanamaruli ppavanagirisibirangalilekku
 nayicheedamamenne - Haleluyya.

പ്രതിവാക്യം

- (1) അവിടുത്തെ ആത്മാവിനോടു കൂടെ ദൈവമായ കർത്താവ് ഞങ്ങളേയും യോഗ്യരാക്കിത്തീർക്കുമാനാകട്ടെ
- (2) വന്നവനും വരുവാനിരിക്കുന്നവനും വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു. നമ്മുടെ രക്ഷയ്ക്കായി തന്നെ അയച്ചവനു സ്തുതിയും, നമ്മുടെ മേൽ തന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.
- (3) അങ്ങനെ വിശ്വസിച്ചു ഞങ്ങൾ ഏറ്റു പറയുന്നു.

(ബോധ്യം)

കർത്താവേ, നിന്നാദ്രത നിറയും വാതിൽ തുറന്നി
പ്രാർത്ഥന കേട്ടിട്ടാത്മാക്കളിലമ്പുണ്ടാകേണം

ഗുഡം വീട്ടിൽ പ്രാർത്ഥിപ്പതിലാണുടയോനിഷ്ടം
ശബ്ദത്താലല്ലാർന്നതു ഭാഗ്യം ധർമ്മിഷ്ടന്മാർ
സൗമ്യൻ മോശ പ്രാർത്ഥനമൂലം ഭാഗിച്ചാഴി-
ക്കൂട്ടം നീങ്ങി ദുഷ്ടൻ ഫറവോൻ മുങ്ങിപ്പോയി

ദാവീദിൻ പ്രാർത്ഥന കേട്ടിശന്നാർദ്രത തോന്നി
പാപം മോചിച്ചേകീ വിണ്ടും പ്രവചന ശക്തി
ചുളയ്ക്കുള്ളിൽ ഹാനനിയന്മാർ പ്രാർത്ഥിച്ചപ്പോൾ
തീക്കുണ്ടത്തിനവരെ ദൈവം സംരക്ഷിച്ചു

നിരൂണം ന്യായത്തിൻ പീഠം നരകം മൂന്നും

ഭീയേറ്റിടുനെന്നു കർത്താവേ എന്നുള്ളത്തിൽ

മാതാവും ശുദ്ധന്മാരും
അർപ്പിക്കും മദ്യസ്ഥതയാൽ
വാഴ്വമ്പോടീ വീടിനും
വീട്ടാർക്കും നാഥാ! നൽക.

Response:

- (1) Aviduthe atmavinodu koode devvamaya karthavu njangaleym yoggyrakki theerkumarakatte.
- (2) Vannavanum varuvanirikkunnavanum vazhthappettavanakunnu- nammude rakshakkayittu thanne ayachavanu sthuthiyum nammudemel thante anugrahangalum ennekkum undayirikkatte.
- (3) Angane viswasichu njangal ettuparayunnu.

Song:

Karthavenin ardratha nirayum vathil thurannee
Prarthana kettittathmakalilanpundakenam

Gudam veettil prarthippathilanudayonishtam
Sabthathalallarnnathubahagyam dharmishttammar
Saumyam Mosa prathanamulam bhagichazhi
Kuttam neengi dhushttan bharavon mungippoyi

Dhaveethin prathanakettesannardratha thonni
Papam mochicheki veendum pravachana sakthi
Chulakkullin hananiyammar prarthichappol
Theekundatheennavare dheyvam samrakshichu

Niryanam nyayathinpeedam narakam munnum

Bheeyetteedunnen karthave ennullathil.

Mathavum suddhanmmarum
Arppikkum madhyasthathayal
Vazhvanpodeeveedinnum
Veettarkum natha nalka.

QUQLION

Psalm 25:1-4

I lift up my soul to You, O Lord Halleluiah w'Halleluiah
In You I trust; do not let me be - put to shame

Do not let my enemies exult over me Halleluiah w'Halleluiah
Do not let those who trust in you be - put to shame

Let the wicked be ashamed in their vanity Halleluiah w'Halleluiah
Show me your paths - O my Lord

Lord, make me to know your ways – Halleluiah w'Halleluiah
Lead me in your truth - and teach me...*Barekmor.*
Shub'ho . . . Men olam . . .

‘Eqbô

(like Manavar vanor...)

Lover of man, you rescued
Prophet Jonah from the depths
Likewise, draw me by your grace
From the depths of all my sins
Stoumen Kalos, Kurielaison

QOLO

(l'Malkooth Rawmo/ Unatha rajyamathum)

The Three Men bless'd the - house of Abraham;1
Christ, the True Bridegroom
bless'd the house of Zacchaeus;2
May the Holy Trinity,
Come and dwell within this home
that your worshippers be blessed
in the age - of Your righteous ones
Lord, in Your Gospel, - I have heard you say
to your disciples
“Every house that you enter
that receives you, receives me”
Savior, stretch out your right hand;
Bless this home we have entered
As you bless'd - Abraham's dwelling...*Barekmor*
Shub'ho...
In the wilderness – five loaves fed the crowds.
Likewise, O Savior,

stretch out your right hand upon
this home which your priests entered
and bless all those who dwell here
nourish and provide for them
in the age - of the righteous ones
Men'olam...

Elijah bless'd the - house of the widow3
so that her flour - nor oi'l were depleted
May that same blessing abide
and abound in this home, which
your worshippers have entered
in the age - of the righteous ones
Moriyo Rahem...

GOSPEL

Halleluiah, Halleluiah

Send me, O Lord, your light and - faith

Let them console me and lead me to your holy mountain

Halleluiah

Priest: † Peace.**People:** May the Lord God make us worthy with your Spirit.

Priest: The Holy...**People:** Blessed is he who has come and is to come: / Glory
to Him who sent Him for our salvation, / and may His mercy be upon us all,
forever.

Priest: Now...**People:** We believe and confess.

The Gospel according to St. Luke 19: 1-10

Bo'utho of St. Jacob of Sarug

1. Open - unto us, - your great door - full of mercy,
Lord, hear - our pray'r and - have mercy - upon our - souls
2. The Lord - loves pray'r made - in secret - in the in-ner
chamber - for the just - did not tri-umph with loud - cries
3. By the - pray'r and humility - of Moses,
Is`ra`el crossed the sea - but Pharoah drowned in his pride
4. God heard - the pray'r of - David and - had mercy on
him and - restored to - him the gift - of prophecy
6. Inside - the furnace - the three youths - called upon God
And He - delivered them from the - consuming flames5
7. My Lord - three things make - me tremble - and frighten me
Namely, - Death, the dread - judgment seat, - and Gehenna

‘Eqbô (Mor Ephrem – Tone 2)

Lord, have mercy by the pray'rs
Of Your Mother and Your Saints
Lord, bestow Your blessings on
This home and all who dwell here